

Essen Trinken Schlafen

**Gastgeber und Wirte
im ehemaligen Kreis Bütow
in Pommern
Eine Dokumentation**

**In Zusammenarbeit
mit dem Heimatkreis Bütow
bearbeitet und herausgegeben
von Klaus-Dieter Kreplin**

**Herdecke – Pruszcz Gdański
2013**

Redaktion

Andrzej Chludziński

Berichtigung und Übersetzung

Monika Dąbrowska-Piesik

Graphische Bearbeitung

Joanna Bianga, Dorota Okroj

Umschalg

vorn: Restauration Bruno Polzin in Groß Tuchen, um 1900, Postkarte (Ausschnitt)

hinten: „Bütower Hof“ Plan

Verlag

Wydawnictwo JASNE

ul. Jacka Soplicy 10/14, PL 83-000 Pruszcz Gdański

Tel. +48 58 301 72 57, +48 606 44 39 28

E-Mail: biuro@wydawnictwo-jasne.pl

www.wydawnictwo-jasne.pl

Auslieferung

Genealogisches Archiv Kreplin

zum Nordhang 5, D 58313 Herdecke

Gedruckt mit Unterstützung der

Dr.-Werner-Emil-Maaß-Stiftung zur Förderung der ostdeutschen Genealogie

Ergänzungen usw. nehmen entgegen die Heimatstubenbetreuer

Rolf-Detlef Neß, Eichbreite 51, 31785 Hameln, Tel. 05151-26630

E-Mail: rolf-detlev.ness@t-online.de

Klaus-Dieter Kreplin, zum Nordhang 5, 58313 Herdecke, Tel. 02330-974294

E-Mail: kdkreplin@buetow-pommern.info

© **Copyright** by Klaus-Dieter Kreplin, 2013

© **Copyright** for publishing by Wydawnictwo JASNE, 2013

Auflage I

ISBN 978-3-938773-08-6, 978-83-61508-55-7

INHALTSVERZEICHNIS

LIEBE BÜTOWERINNEN UND BÜTOWER	9
ZUR EINFÜHRUNG	10
ZUM VERZEICHNIS	11
WPROWADZENIE	12
INDEKS	13
ZUR GESCHICHTE	14
VON BIER, BRANNTWEIN UND ALTEN SCHANKSTÄTTEN IM BÜTOWER LANDE	14
ALLGEMEINES ZU DEN BEGRIFFEN UND ZUR GESCHICHTEDER GASTSTÄTTEN IM SPIEGEL DER GESETZE ..	18
Gastgeber und Gäste	18
Getränkehandel	20
Getränke-Produzenten	21
Zwangswesen und Gewerbefreiheit	22
ZUR GESCHICHTLICHEN ENTWICKLUNG DER STADT BÜTOW	24
Amt und Stadt	25
Stadt Bütow – Brauer	27
Zur Lage der Hotels, Gaststätten, Cafés usw. in der Stadt Bütow	29
Gaststätten und Ausspannungen	30
KRÜGE IM LÄNDLICHEN KREIS BÜTOW	31
Über Brennereien und Brauereien Kreis Bütow	31
Krüge im Bütower Land vor der Gewerbefreiheit	33
Krüge Mitte des 19. Jahrhunderts	37
Gaststätten und Straßen	41
STADT BÜTOW: DIE EINZELNEN „ETABLISSEMENTS“	46
I. INNENSTADT: UMGEBUNG MARKT UND UNTERE LANGESTRASSE	48
I.0 Markt: Übersicht und Kriegsverluste	49
I.1 Markt 5 – Gaststätte Scheel	57
I.2 Markt 4 – Gaststätte Behnke	59
I.3 Schulstr. 4 – Burgkaffee	62
I.4 Langestr. 3 – Gaststätte „Schloß- und Freikrug“	64
I.5 Langestr. 78 – Gaststätte „Franziskaner“	66
I.6 Lauenburger Str. 24 – Restaurant Burke	69
I.7 Langestr. 76 – Café „Germania“	70
I.8 Langestr. 74 – Bierstube-Destillation Dreyer	73
I.9 Langestr. 67 – Bierstube-Destillation Dumröse	75
I.10 Langestr. 63 – Bierstube Abel	75
I.11 Langestr. 61 – Bierstube Wodtke	77
I.12 Langestr. 57 – Bierstube-Destillation Tesch	78
I.13 Langestr. 54 – Ausspann Kempe	80

I.14	Langestr. 53 – Restauration Roller	81
I.15	Langestr. 51 – „Steinhauer’s Hotel“	82
I.16	Langestr. 49 – Café Schnase	85
I.17	Langestr. 70 – Destillation Hugo Boldt.	88
I.18	Lauenburger Str. 22 – Destillation Homburg	89
I.19	Langestr. 59 – Mineralwasser Schorlepp	90
I.20	Hauptstr. – Gasthof „Zum Deutschen Hause“	91
II.	INNENSTADT: OBERE LANGESTRASSE UND UMGEBUNG MIT BISMARCKPLATZ	92
II.1	Langestr. 40 – Bierstube-Destillation Schiers.	92
II.2	Langestr. 28 – Hotel „Bütower Hof“	93
II.3	Langestr. 29 – Restaurant „Zur alten Post“	102
II.4	Langestr. 35 – Café Gollmer.	105
II.5	Bismarckplatz 6 – Bierausschank-Destillation Domagalski	106
II.6	Bismarckplatz 8 – „Bahnhofshotel“	108
II.7	Synagogenstr. 1 – Café von Malottki	111
II.8	Synagogenstr. 4 (Mühlenstr.) – Gastwirtschaft Klingbeil	111
II.9	Langestr. 23/24 – Weinhandlung Marg	112
III.	WEITERES STADTGEBIET.	113
III.1	Schloßstr. 20 – „Schloßkrug“ und Brennerei	114
III.2	Lauenburger Str. 2 – Gaststätte „Schweinekrug“	114
III.3	Lauenburger Str. 39 – Gaststätte „Lindenkrug“	117
III.4	Moltkestr. 1 – Bahnhofswirtschaft	117
III.5	Seminarstr. 4 – Gasthaus „Deutscher Adler“	120
III.6	Schützenallee – „Gerth’s Hotel“	121
IV.	UNBEKANNTE LAGE	122
IV.1	„Holz’ Hotel“ – Gasthof	122
IV.2	„Hotel Albrecht“	122
IV.3	„Tinschmann Hotel“	122
IV.4	Weitere Gastwirtschaften, einschlägige Geschäfte und Berufe	122
V.	AUSFLUGSLOKALE AUSSERHALB	126
V.1	Schützenallee 5 – „Schützenhaus“	126
V.2	Sepnitz – Restauration	132
V.3	Gillingsee – Ausflugslokal	133
V.4	Karlsthal – Restauration	136
V.5	Louisenhof – Restauration-Schankwirtschaft	139
V.6	„Jägerhof“ – Restaurant-Schankwirtschaft	141
VI.	BRAUEREIEN UND BIERVERLAGE.	143
VI.1	Seminarstr. 7/Lauenburger Str. 1 – Brauerei-Bierhandlung Herr	143
VI.2	Langestr. 28 – Bierhandlung-Niederlassung „Sternbrauerei Stolp“	145
VI.3	Bismarckpl. 8 – Mineralwasser- und Essigfabrik, Bierhandlung Strehlow	145
VI.4	Koppelstr. 4 – Bierhandlung Zenke	146
VI.5	Lauenburger Str. 38/Blumenstr. 3a – Bierverlag Gustav Boldt	147
VI.6	Lauenburger Str. 13 – Bierverlag Schulz.	147
VI.7	Weitere Angaben	147

DIE DÖRFER	148
1. Adolfsheide (bis 1933 Pschywors)	148
2. Bernsdorf	148
3. Borntuchen	153
4. Buchwalde	159
6. Damerkow	159
7. Dampen	160
8. Damsdorf	161
9. Franzwalde (bis 1937 Pyaschen)	164
10. Friedrichssee (bis 1937 Lonken)	164
11. Gersdorf	165
12. Gramenz	165
13. Gröbenzin	165
14. Groß Massowitz	166
15. Groß Pomeiske	166
16. Groß Tuchen	170
17. Grünenwalde (bis 1937 Lupowske)	175
18. Gustkow	176
19. Hirschfelde (bis 1936 Jellentsch)	179
20. Hygendorf	179
21. Jassen	180
22. Kathkow	181
23. Klein Massowitz	184
24. Klein Pomeiske	184
25. Klein Tuchen	187
26. Klößen	187
27. Kniprode (bis 1937 Polschen)	187
28. Kroßnow	191
29. Mangwitz	192
30. Meddersin	192
31. Moddraw	193
32. Morgenstern	195
33. Neuendorf	196
34. Neuhütten	196
35. Petersdorf	198
36. Platenheim	198
37. Radensfelde (bis 1929 Tschebiatkow)	199
38. Reckow	201
39. Rudolfswalde (bis 1932 Oslawdamerow)	203
40. Sommin	204
41. Sonnenwalde (bis 1927 Czarndamerow)	206
41.a Sonnenwalde (eingegangen)	206
42. Strussow	207
43. Stüdnitz	208
44. Tangen	209
45. Treuenfelde (bis 1937 Zukowken)	211

46. Ulrichsdorf (bis 1937 Klonschen)	211
47. Wusseken	212
48. Zemmen	213
49. Zerrin	214
JUGENDHERBERGEN	216
HERBERGEN AUF DEM LANDE	216
03. Borntuchen	216
17. Grünenwalde (bis 1937 Lupowske)	218
27. Kniprode (bis 1937 Polschen).	220
37. Radensfelde (bis 1929 Tschebiatkow).	221
38. Reckow	221
39. Rudolfswalde (bis 1932 Oslawdamerow).	222
43. Stüdnitz	222
STADT BÜTOW	222
ANHANG	228
GESCHICHTEN UND SAGEN UM GASTSTÄTTEN	228
Bütow vor 50 Jahren.	228
Eine heitere Versteigerung in Bütow	231
Jahrmarkt in Bütow	231
Der Teufel unter dem Tisch	234
Die festgebannten Säufer	234
REZEPTE AUS DEM KREIS BÜTOW	235
Allerlei Küchengeschichten	235
Aus der Serie „Das aß man in Pommern“	236
Rezepte aus meiner Kindheit	237
QUELLEN	239
UNGEDRUCKTE	239
ONLINE-PUBLIKATIONEN	240
KARTEN, PLÄNE, ANSICHTEN	240
MONOGRAPHIEN, AUFSÄTZE, ZEITSCHRIFTEN ALLGEMEIN	241
ZEITSCHRIFTEN, ZEITUNGEN, PERIODIKA LOKAL	243
ADRESSBÜCHER	244
REGISTER	246
VERZEICHNIS DER KARTEN UND PLÄNE	246
PERSONENNAMENVERZEICHNIS	247
ERGÄNZUNGEN	251
ORTSNAMENVERZEICHNIS	253
DEUTSCH-POLNISCHES STRASSENVERZEICHNIS IN BÜTOW (BYTÓW)	255